

《辽宁舰穿越台湾海峡 引台方紧张》

导读:在首次远航训练中初步形成战斗力的解放军航母辽宁舰10日开始从南海返回。12日凌晨,辽宁舰编队通过台湾海峡,引起了台方的紧张。



China's only aircraft carrier has led several warships across the Taiwan Strait, Taiwan's defence ministry said.

????????????????????????????

The Liaoning was returning from drills in the South China Sea.

????????????????????

It did not enter Taiwanese waters but did cross its air defence identification zone (ADIZ), the ministry said.

????????????????????????????

It is the latest escalation amid tensions between the two neighbours, and Taiwanese authorities have asked the public to remain calm.

????????????????????????????

In response, Taiwan scrambled jets and boats to "surveil and control" the ships through the 160km-wide (100 mile) Strait, Taiwan defence ministry spokesman Chen Chung-chi told Reuters.

????????????????????"?????"????160???100????????????????????Chen Chung-chi??????

China considers self-governing Taiwan part of its territory, to be reunited with the mainland by force if necessary.

????????????????????????????????

Tensions have been high since US President-elect Donald Trump broke with long-standing diplomatic protocol and took a congratulatory phone call from Taiwan's President Tsai Ing-wen.

??

The head of Taiwan's Mainland Affairs Council, Chang Hsiao-Yueh, said the authorities were monitoring China's actions and appealed for calm.

????????????????Chang Hsiao-Yueh????????????????????????????

"I want to emphasise that our government has sufficient capability to protect our national security. It is not necessary to overly panic. On the other hand, any threats would not benefit cross-strait ties at all. Together we should show mutual good will."

"??????,??"

A diplomatic row was again kicked off when Ms Tsai visited the US at the weekend in transit to Central America and met officials, despite protests from Beijing.

??